



VIETNAMESE
COMMUNITY IN
AUSTRALIA
VICTORIAN CHAPTER

CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT TỰ DO ỨC CHÂU - VICTORIA
ABN: 99 356 098 668
1/56 Nicholson Street, Footscray VIC 3011
90 Knight Avenue, Sunshine North VIC 3020
P.O. Box 2115, Footscray VIC 3011
Tel: 03 9689 8515 | vcavic.org.au

THÔNG BÁO

V/v: Báo cáo tài chính của buổi gây quỹ tại Springvale Town Hall ngày 5/11/2023

Melbourne, ngày 15 tháng 11 năm 2022

Kính thưa:

Quý vị lãnh đạo tinh thần các tôn giáo,
Quý vị lãnh đạo Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH Victoria,
Quý vị lãnh đạo các hội đoàn và đoàn thể,
Quý vị trong Hội Đồng Cố Vấn và Giám Sát,
Giới truyền thông và báo chí, cùng toàn thể quý đồng hương.

Ban Chấp Hành Cộng Đồng kính báo tổng kết phần thu chi và tồn quỹ trong buổi gây quỹ ngày Thứ Bảy 5/11/2022 vừa qua tại Springvale Town Hall với mục đích hỗ trợ việc tổ chức Hội Chợ Tết sẽ được tổ chức vào hai ngày Thứ Bảy và Chúa Nhật, 28 và 29 tháng 1 năm 2023 với các chi tiết như sau:

1- Tổng cộng tiền quyên tặng: \$4,980.00	3- Tổng cộng tiền xổ số raffles: \$2,000.00
2- Tổng cộng tiền đấu giá: \$1,000.00	4- Tổng cộng tiền bán vé: \$5,750.00
TỔNG THU: \$13, 730.00 TỔNG CHI: \$5, 458.24 TỒN QUỸ: \$8, 271.76	

Đính kèm theo Thông Báo này là Danh Sách quý đồng hương đã đóng góp vào buổi gây quỹ.

Ban Chấp Hành Cộng Đồng trân trọng cảm tạ các ông Nguyễn Văn Bon (cựu Chủ Tịch BCH-CD), Trương Văn Lợi (Nghị viên, Greater Dandenong), Matthew Guy (Thủ Lãnh Đảng Tự Do Victoria), và các ứng cử viên trong cuộc bầu cử chính phủ Tiểu bang sắp đến như ông Lưu Trung (Đảng Tự Do Victoria), ông Kiều Tiến Dũng (Đảng Lao Động Victoria) và cô Lê Thụy-Kim (Đảng Dân Chủ Lao Động Victoria) đã có mặt và phát biểu.

Ngoài ra, chúng tôi trân trọng ghi nhận sự phục vụ cộng đồng tận tâm của Hội Văn Hoá Nghệ Thuật AVA, Câu Lạc Bộ Người Việt Trên 50, Vũ Đoàn Bách Việt, Vũ Đoàn Hội VASA, Vũ Đoàn Hội Cao Niên Blackburn, Vũ Đoàn Hội Hương Quê, và rất nhiều thiện nguyện viên, đặc biệt là Nha sĩ Đinh Hiếu và cô Như Hoàng đã đảm trách giới thiệu chương trình và đấu giá. Chúng tôi cũng cảm tạ một nữ thân hữu làm việc tại Greater Dandenong Council đã bảo trợ một tiết mục vũ hải đảo rất đặc thù, sinh động và vui tươi.

Cuối cùng, Ban Chấp Hành Cộng Đồng chân thành cảm tạ Ban Tổ Chức, quý đồng hương đã đến tham dự đông đảo, tạo niềm khích lệ lớn và giúp cho buổi gây quỹ thành công mỹ mãn.

Trân trọng,
TM. BCH / CĐNVTD-VIC
PHÓ QUỐC VÂN
Tổng Thư Ký

PUBLIC ANNOUNCEMENT

RE: the Fundraising Event on Saturday, 5/11/2022

The Executive Committee would like to report the financial outcome of the fundraising event occurring on the last Saturday, 5/11/2022, at the Springvale Town Hall to support the organisation of the 2023 Tet Festival, which will be held on January 28 and 29, 2023:

1. *Donations:* \$4,980.00
2. *Auction:* \$1,000.00
3. *Raffles:* \$2,000.00
4. *Tickets:* \$5,750.00

TOTAL REVENUE: \$13, 730.00 TOTAL EXPENSES: \$5, 458.24 RAISED FUND: \$8, 271.76

Attached is a List of Individuals who made contributions.

The Executive Committee would like to thank Mr Bon Nguyen (former President of the last Executive Committee), Councilor Loi Truong (Greater Dandenong Council), Matthew Guy (Leader of the Victorian Liberal Party), the upcoming State Election candidates: Mr Trung Luu (Victorian Liberal Party), Dr Tien Dung Kieu (Victorian Labor Party) and Ms Thuy-Kim Le (Victorian Democratic Labor Party) were present and spoke.

We would like to acknowledge the dedicated service of many arts and cultural associations or groups such as AVA, Vietnamese Over 50 Club, Bach Viet Dance, VASA Dance, Blackburn Seniors Dance, and Huong Que Dance, and countless volunteers, especially Dentist Dinh Hieu and Ms Nhu Hoang, who were the event masters of ceremony. We also offer our gratitude to a friend working at the Greater Dandenong Council for sponsoring a unique, lively, joyful island dance performance.

Lastly, the Executive Committee would like to thank the Organising Committee and all attendees for making the event a success.

Best regards,

For the Executive Committee,

Van Pho
Secretary-General

TỔNG KẾT CHI THU
Buổi Gây Quỹ Hội Chợ Tết Quý Mão ngày 05/11/2022

STT	Tên Họ	Số Tiền	
1	Liên Nguyễn	\$50.00	
2	Phạm Thị Thủy Mến	\$100.00	
3	Lê Như Phương	\$20.00	
4	Liên Hưng	\$100.00	
5	Hảo	\$10.00	
6	Hợp Thành VL Butcher, Springvale	\$250.00	
7	Hoa Huỳnh	\$50.00	
8	Nguyễn Công Hà	\$100.00	
9	Lâm Hữu Lộc	\$25.00	
10	Khương Lê	\$75.00	
11	Võ Thị Sao	\$50.00	
12	Vinh Lê	\$50.00	
13	Nghị Viên Trương Lợi	\$1,000.00	
14	Quỳnh Đào (<i>paid online</i>)	\$50.00	
15	Tiến Sĩ Kiều Tiến Dũng	\$100.00	
16	Nhậm Nguyễn	\$50.00	
17	Nguyễn Hồng Nhung	\$50.00	
18	Nguyễn Tâm Xuân	\$50.00	
19	Nguyễn Thanh Nga	\$50.00	
20	Bàn 19 Lê Minh	\$75.00	
21	Nguyễn Thị Sáu	\$50.00	
22	Lý Công Thạch	\$100.00	
23	Trương Quang Thuận Lý (Tas)	\$500.00	
24	Nguyễn Thị Phước	\$50.00	
25	AC Lộc và Châu Hòa	\$200.00	
26	Hương Dương	\$100.00	
27	Người Đẹp Không Tên	\$20.00	
28	Anh Thắng	\$20.00	
29	Chị Tấn	\$20.00	
30	Anh chị Rạng Nhung	\$50.00	
31	Ẩn danh	\$50.00	
32	Phó Quốc Vân (<i>paid online</i>)	\$1,000.00	
33	Quang Vũ	\$30.00	
34	Khương Lê	\$100.00	
35	Ngô Thị Tâm	\$50.00	
36	Phạm Thị Thủy Mến	\$100.00	
37	Huyền Dương	\$20.00	
38	Jade Hồ, David Trần, Evelyn Trần	\$50.00	
39	Bình	\$20.00	
40	Hương	\$20.00	
41	Hoàng Kim Ánh	\$100.00	
42	Diệp Trinh (Blackburn)	\$25.00	
	Cộng tiền biếu tặng	\$4,980.00	
	Cộng tiền đấu giá	\$1,000.00	
	Cộng tiền vé raffle	\$2,000.00	
	Cộng tiền vé vào cửa	\$5,750.00	
	TỔNG THU	\$13,730.00	
	TỔNG CHI	\$5,458.24	
	TÒN QUỸ	\$8,271.76	